H. Artmann: Vom heiligen Oswald und einem Täubchen

„Ich fliege noch heute zu der Mohrenprinzessin; eine solche wird sie ja sicherlich sein, wenn sie so schön ist!“ antwortete das Täubchen.	[*indirekte Rede*]
Der heilige Oswald nahm seinen kostbaren Ring vom Finger, und dabei war es, als blinke ein kleines Feuer durch den abendstillen Wald. Der freundliche Vogel griff mit seinen Krällchen danach und war auch schon fort damit über alle Berge und Baumwipfel. Wenn das nur gut ausgeht, dachte der heilige Oswald.	[*als Nebensatz*] ergreifen nur nicht
Als das ehrliche, weiße Täubchen über das breite, blaue Meer flügelte, erhob sich durch das Walten ungünstiger Mächte ein böser Seesturm. Für einen kurzen Augenblick entglitt der goldene Ring den sicheren Krallen des Vögeleins; doch schon hatte es die vom Ertrinken bedrohte Kostbarkeit wieder erhascht, und weiter ging es, zu den Mohren.	[*als Hauptsatz:*] Das ehrliche ... loslassen sich bemächtigen / fortsetzen
Wie nun das Täubchen glücklich bei der schönen Braut eintraf, sah es, als es in einen Spiegel blickte, dass es durch und durch schwarz geworden war.	Ankunft [*Synonym*]

mirrored by www.german.pl

Lösung:

Das Täubchen antwortete, *es fliege noch heute zu der Mohrenprinzessin. Eine solche werde sie ja wohl sein, wenn sie so schön ist!*

Als der heilige Oswald seinen kostbaren Ring vom Finger nahm, war es dabei, als blinke ein kleines Feuer durch den abendstillen Wald. Der freundliche Vogel *ergriff es* mit seinen Krällchen und war auch schon fort damit über alle Berge und Baumwipfel. *Wenn das nur nicht schief geht*[1], dachte der heilige Oswald.

Das ehrliche, weiße Täubchen flügelte über das breite, blaue Meer und da[2] erhob sich durch das Walten ungünstiger Mächte ein böser Seesturm. Für einen kurzen Augenblick *ließ das Vöglein den goldenen Ring los*; doch schon *hatte es sich der vom Ertrinken bedrohten Kostbarkeit wieder bemächtigt*, und *setzte seinen Weg zu den Mohren fort*.

Nach der glücklichen Ankunft bei der schönen Braut sah das Täubchen, als es in einen Spiegel blickte, dass es *ganz und gar*[3] schwarz geworden war.

[1] ODER: nur nicht ein Misserfolg wird/nur nicht zum Misserfolg führt
[2] ODER: ... blaue Meer. Ein böser Seesturm erhob sich ... /Da erhob sich ...
[3] ODER: vollkommen/gänzlich

mirrored by www.german.pl